

Hvaða réttindi þarf að upplýsa þig um áður en viðtalið hefst?

1. Réttur til trúnaðarsamtals við lögmann og til lögfræðiaðstoðar í viðtali

A. Lögmaður

- Þú mátt óska eftir að haft verði samband við þann lögmann sem þú óskar eftir.
- Ef þú hefur ekki ráðið þér lögmann eða ef sá lögmaður sér sér ekki fært að mæta getur þú óskað eftir að haft verði samband við lögmann á vakt lögmannafélagsins.
- Ef þú uppfyllir ákveðin skilyrði er sú lögfræðiaðstoð annaðhvort fyllilega eða að hluta til ókeypis. Þú getur óskað eftir eyðublaði sem útskýrir skilyrði gjafsóknar.

B. Trúnaðarsamtal fyrir viðtal

- Fyrir næsta viðtal – og innan 2 klukkustunda eftir að þú hefur rætt við lögmann á vakt lögmannafélagsins – áttu rétt á þrjátíu mínútna trúnaðarsamtali við lögmann þinn, sem má í undantekningartilfellum lengja skv. ákvörðun spyrjanda.
- Þetta trúnaðarsamtal má bæði eiga sér stað í síma og á þeim stað þar sem viðtalið fer fram.
- Ef fyrir fram ákveðið viðtal við lögmann þinn hefur ekki farið fram innan 2 klukkustunda, mun trúnaðarsamtal við lögmann á vakt lögmannafélagsins fara fram í gegnum síma. Að þessu loknu getur viðtalið hafist.
- Ef lögmaður þinn kemur á staðinn á meðan á viðtalinu stendur má hann vera viðstaddur þann tíma sem eftir er viðtalsins.

C. Réttaraðstoð í viðtölum

- Þú átt rétt á aðstoð frá lögmanni þínum í viðtölunum
- Lögmaður þinn mun tryggja:
 - að réttur þinn til að segja ekkert og réttur þinn til að bendla sjálfan þig ekki við glæp séu tryggðir,
 - að þú sætir sanngjarnir meðferð í viðtalinu, að þú sért ekki beitt(ur) óviðeigandi þrýstingi,
 - að þér séu veittar skýringar á réttindum þínum og reglufestu haldið í viðtalinu.

Ef lögmaður þinn hefur eitthvað að athuga hvað þessi mál varða getur hann þá þegar látið skrá þær athugasemdir í skýrslu lögreglunnar.

Lögmaður þinn kann að óska frekari skýringa á þeim spurningum sem spurt er. Honum er ekki heimilt að svara fyrir þína hönd né trufla fyrir viðtalið.

- Þú eða lögmaður þinn eigið rétt á að fá viðtalinu frestað einu sinni og þá aðeins til að eiga annað trúnaðarsamtal.

Ef nýir þættir eða brot koma í ljós í viðtalinu áttu einnig rétt á öðru trúnaðarsamtali við lögmann þinn. Það samtal má ekki vara lengur en í 15 mínútur.

D. Afsal réttinda

Þér er ekki skylt að óska trúnaðarsamtals við eða aðstoðar lögmanns.

Þér er frjálst að afsala þér þeim réttindum af fúsum og frjálsum vilja, eftir umhugsun og ef þú:

- ert lögráða,
- hefur undirritað og dagsett skjal þessa efnis.
- ef mögulegt er, má taka viðtalið upp á myndband. Þú mátt ræða þetta við lögmann þinn (sjá einnig lið 7).

Þér er heimilt að ræða ofangreint í síma við lögmann á vakt lögmannafélagsins.

E. Takmörkun

Í undantekningartilfellum og í tilfellum þar sem færa má fyrir því sannfærandi rök getur saksóknari eða rannsóknardómari ákveðið að neita þér um rétt til fyrra trúnaðarsamtals eða um aðstoð lögmanns í viðtali. Honum er skylt að greina frá ástæðum ákvörðunar sinnar.

F. Réttur á aðstoð lögmanns í því landi þar sem evrópsk handtökuheimild er útgefin

Þú átt rétt á að tilnefna lögmann í því landi þar sem evrópska handtökuheimildin er útgefin. Sá lögmaður getur útvegað þér lögmann í Belgíu sem getur veitt upplýsingar og ráðgjöf um framsalsferli.

2. Upplýsingar um evrópsku handtökuheimildina eða APB

- Þú átt rétt á að vera upplýst(ur) um efni evrópsku handtökuheimildarinnar eða APB.
- Ef óskað hefur verið eftir framsali þínu með það í huga að fullnægja sektardómi og þú hafðir ekki vitneskju um að þú hefðir verið sakfelldur eða um yfirvofandi málarekstur á hendur þér, getur þú óskað eftir að fá í hendur afrit af erlendri sakfellingu, þér til upplýsingar og svo fremi að hægt sé að verða við því í tæka tíð.

3. Réttur til að vera þögul(l)

- Aldrei má neyða þig til að bendla sjálfa(n) þig við glæp.
- Þegar þú hefur sagt til nafns er þér frjálst að leggja fram yfirlýsingu, svara spurningum sem að þér er beint eða vera þögul(l).

4. Að láta vita að þú hafir verið handtekin(n)

Þú átt rétt á að þriðji aðili sé upplýstur um að þú hafir verið handtekin(n).

Hinsvegar má fresta þessu ef saksóknari eða rannsóknardómari færa fyrir því sannfærandi rök með vísan til rannsóknarhagsmuna.

5. Aðstoð heilbrigðisstarfsfólks

- Þú átt rétt á ókeypis aðstoð heilbrigðisstarfsfólks ef þú þarft á slíku að halda.
- Þú getur óskað eftir að læknisskoðun sé framkvæmd af lækni sem þú velur. Í slíkum tilfellum greiðir þú sjálf(ur) kostnaðinn.

Hvaða önnur réttindi áttu í viðtalinu?

6. Önnur réttindi í viðtalinu

Sjálfst viðtalið hefst með samtali. Auk þess að endurtaka samantekt á upplýsingum um ætlað brot og rétt þinn á að vera þögnul(l) ert þú upplýst(ur) um að:

- Þú getur óskað eftir að allar spurningar sem lagðar eru fyrir þig og öll svör sem þú veitir verði skráð með þínum eigin orðum,
- Þú getur óskað eftir að sérstök rannsókn sé gerð eða að tiltekinn einstaklingur sé yfirheyrður,
- Yfirlýsingar þínar eru sönnunargögn sem nota má fyrir dómstólum.
- Á meðan á viðtalinu stendur máttu nýta þér gögn sem þú hefur til umráða, svo fremi sem það tefur ekki viðtalið. Þú getur beðið um, hvort sem er á meðan á viðtalinu stendur eða eftir viðtalið, að þessum gögnum verði bætt við skýrslur lögreglunnar eða þau skráð með málsgögnum.

7. Myndbandsupptaka af viðtalinu

- Til að fylgjast með málsmeðferð kann viðtalið, ef mögulegt er, að vera tekið upp á myndband.
- Ákvörðun um slíkt er tekin af spyrjanda, saksóknara eða rannsóknardómara.

8. Við lok viðtalsins

Við lok viðtalsins verður þér afhent útprent af viðtalinu svo þú getir lesið það yfir. Þú getur einnig óskað eftir að viðtalið sé lesið upp fyrir þig. Þú verður spurð(ur) hvort þú viljir breyta einhverju eða bæta einhverju við yfirlýsinguna sem þú hefur gefið.

9. Túlkaaðstoð

- Ef þú skilur ekki eða talar ekki tungumálið eða ef þú átt í vandræðum með tal eða heyrn og ef lögmaður þinn skilur ekki eða talar ekki það tungumál sem þú talar, áttu rétt á að eiðsvarinn túlkur sé viðstaddur trúnaðarsamtal þitt og lögmanns þíns. Þessi aðstoð er ókeypis.
- Ef þú vilt tala tungumál sem er annað en það sem málareksturinn fer fram á, verður eiðsvarinn túlkur kallaður til að aðstoða þig í viðtalinu. Þessi aðstoð er ókeypis.
- Þú kannt að vera beðin(n) um að skrifa yfirlýsingu þína niður á þínu eigin tungumáli.

10. Samþykki á framsali

Þú mátt samþykkja framsal til þess lands sem óskar eftir að fá þig framselda(n). Þú mátt einskorða samþykki þitt við þau brot sem tilgreind eru í evrópsku handtökuheimildinni. Þú mátt einnig afsala þér sértæku reglunni sem þýðir að eftir að þú hefur verið framseld(ur), verður þú lögsótt(ur) eða fangelsuð/-aður þar sem það er hluti dómaframkvæmdar vegna brota, annarra en þeirra sem framsalið tilgreinir.

Ef þú vilt samþykkja framsalið, eftir viðtal rannsóknardómara, þarftu að koma fyrir saksóknara. Saksóknari útskýrir framvindu mála. Þú mátt njóta aðstoðar lögmanns þíns. Þú getur aðeins samþykkt framsal hjá saksóknara.

Þegar þú hefur löglega samþykkt að vera framseld(ur) getur þú ekki dregið samþykki þitt til baka.

Hversu lengi máttu sæta gæsluvarðhaldi?

1. Að jafnaði í 48 klukkustundir

Ekki má halda þér í gæsluvarðhaldi lengur en í 48 klukkustundir.

2. Rannsóknardómari

- Innan 48 klukkustunda verður þér annaðhvort sleppt eða þú leidd(ur) fyrir rannsóknardómara. Rannsóknardómari ákveður hvort þú átt að sæta gæsluvarðhaldi skv. evrópsku handtökuheimildinni.
- Rannsóknardómaranum er skylt að hlusta fyrst á það sem þú hefur að segja um málið. Þú átt rétt á aðstoð frá lögmanni þínum. Rannsóknardómari hlustar á athugasemdir þínar, eða þær sem lögmaður þinn flytur varðandi hugsanlegt gæsluvarðhald þitt.

Þú mátt aðeins afsala þér rétti þínum til að njóta aðstoðar lögmanns ef þú hefur náð lögaldri.

- Ef rannsóknardómari úrskurðar þig í gæsluvarðhald átt þú rétt á eftirfarandi:
 - Þú átt takmarkalausan rétt á að fá að tala við lögmann þinn.
 - Innan fimmtán daga frá handtöku kemur þú fyrir áfrýjunarnefnd, þar sem þú mátt véfengja gæsluvarðhaldsúrskurðinn og framsalið skv. evrópsku handtökuheimildinni. Þú mátt kæra úrskurðinn til áfrýjunarnefndarinnar sem þarf að úrskurða í málinu innan fimmtán daga. Kæran þarf að berast innan tuttugu og fjögurra klukkustunda eftir að þér hefur verið kynntur úrskurður áfrýjunarnefndarinnar.
 - Daginn áður en þú kemur fyrir áfrýjunarnefndina eða dómurinn verður þér gefinn kostur á að sjá málsskjölin í máli þínu.
 - Lögmaður þinn getur útskýrt frekari framvindu mála á þessu stigi málsins.

- Ef þú ert ekki belgískur ríkisborgari máttu tilkynna ræðismanni heimalands þíns um handtökuna.
- Ef þú skilur ekki tungumál evrópsku handtökuheimildarinnar, eða það tungumál sem hún var þýdd á, verður þér útveguð skrifleg þýðing á evrópsku handtökuheimildinni sem þýdd hefur verið á það tungumál sem þú skilur, eða munnleg þýðing á evrópsku handtökuheimildinni, eða munnleg þýðing á aðalatriðunum, áður en þú kemur fyrir áfrýjunarnefndina og, í síðasta lagi áður en dómur fellur og dómi er fullnægt.

Þú mátt halda þessum upplýsingum um réttindi þín